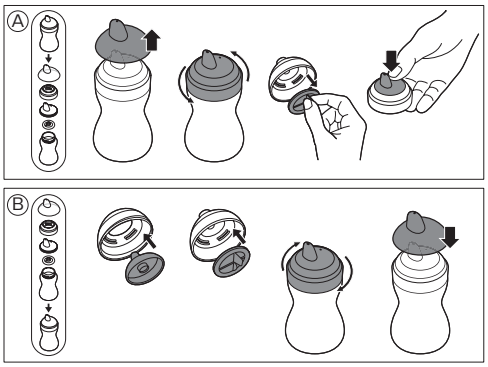
PHILIPS

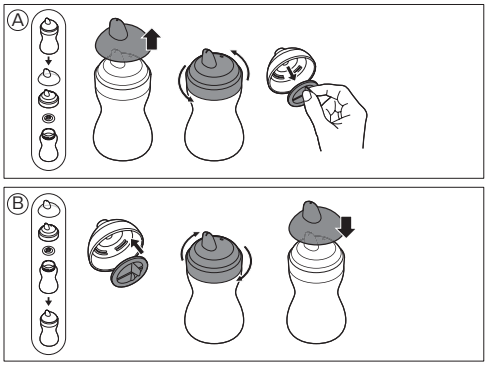
SCF804
SCF803
SCF802

www.philips.com/avent
Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2022 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
4213.354.3935.2 (13/12/2022)

SCF802



SCF804/SCF803



1

English

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

For your child's safety and health

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats or spouts as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

This spout cup is intended for use with diluted drinks. Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak. This spout cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the spout cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the spout cup to leak. Do not overtighten the drinking top on the spout cup. Do not put the spout cup in the freezer compartment. The spout cup is also suitable for electric and microwave sterilization. Only use a microwave sterilizer or Philips Avent microwave sterilizing bags (SCF297) to sterilize any part of the spout cup in the microwave. Make sure all parts are properly assembled before you give the spout cup to your child. It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the spout cup. Only place the container in the microwave, without the valve, screw ring, spout and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat or spout in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use the feeding teat or spout and handles with a glass bottle.

Before first use

Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly

See Fig. A on how to disassemble the spout cup and Fig. B on how to assemble the spout cup. Ensure the spout is properly assembled by pulling the spout fully through the screw ring.

Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing spouts every 3 months. Keep spouts in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat or spout in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken it.

Compatibility (Fig. 1)

For replacement parts, please visit **www.philips.com/support** or contact your local Consumer Care Center. Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it. All Philips Avent Natural bottles and Philips Avent cups are compatible, excluding glass bottles and My First Big Kid Cup/Grown Up Cup (SCF78X).

Support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support**.

Čeština

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení ani hubičky jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

Tento hrneček s hubičkou je určen pro řídké nápoje. Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužninu mohou ucpat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost. Tento hrneček s hubičkou není určen k přípravě kojenecké výživy. Hrneček s hubičkou nepoužívejte k míchání ani protřepání kojenecké výživy, neboť by mohlo dojít k ucpání otvorů, které by způsobilo netěsnost tohoto hrnečku. Víčko hrnečku s hubičkou příliš neutahujte. Nevkládejte hrneček s hubičkou do mrazničky. Hrneček s hubičkou lze sterilizovat i v elektrickém sterilizátoru či sterilizátoru pro mikrovlnné trouby. Sterilizaci jakékoli části hrnečku s hubičkou v mikrovlnné troubě provádějte pouze s použitím vhodného sterilizátoru nebo sterilizačních sáčků (SCF297) Philips Avent. Před předáním hrnečku s hubičkou dítěti vždy zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny. K ohřátí jídla nebo pití pro děti se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou zničit cenné živiny jídla/nápojů a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Pokud se rozhodnete pro ohřev jídla v mikrovlnné troubě, ohřáté jídlo/nápoje velmi pečlivě promíchejte a zajistěte rovnoměrné rozložení tepla. Před podáváním také zkontrolujte teplotu. Aby nedošlo k opaření, nechte horkou tekutinu před naplněním hrnečku s hubičkou vychladnout. Nádobku vkládejte do mikrovlnné trouby vždy bez ventilu, zajišťovacího kroužku, hubičky a víčka. Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahví a pohárků chodily nebo běhaly. Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte. Před každým použitím výrobek zkontrolujte a natáhněte krmicí dudlík nebo hubičku do všech směrů. Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte. Nepoužívejte krmící dudlík nebo hubičku a rukojeti se skleněnou lahví.

Před prvním použitím

Všechny části rozeberte, umyjte a poté sterilizujte ve vroucí vodě po dobu 5 minut nebo ve sterilizátoru Philips Avent. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Montáž

Obr. A ukazuje návod k rozebrání hrnečku s hubičkou a obr. B ukazuje, jak se sestavuje. Správné sestavení hubičky zajistíte tak, že hubičku protáhnete zajišťovacím kroužkem až na doraz.

Čištění a skladování

Před každým použitím všechny části omyjte, abyste zajistili nezbytnou hygienu. Po každém použití všechny části rozeberte a omyjte horkou mýdlovou vodou, odstraňte jakékoli zbytky výživy a části důkladně opláchněte. Poté je sterilizujte ve sterilizátoru Philips Avent nebo ve vroucí vodě po dobu 5 minut. Než se dotknete sterilizovaných částí, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je pokládáte, čistý. Během sterilizace vroucí vodou nedovolte, aby se jednotlivé části dotýkaly vnitřních stran hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo k jeho poškození, či zničení, za které společnost Philips nemůže být odpovědná. Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí. Tento produkt lze mýt v myčce. Výrobek nevkládejte do rozehřáté trouby. Zabraňte tomu, aby se části pohárku dostaly do kontaktu s povrchy s abrazivními nebo antibakteriálními čisticími prostředky ani je na takové povrchy nepokládejte. Doporučujeme měnit hubičky každé 3 měsíce. Hubičky uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. Neponechávejte krmicí dudlík nebo hubičku na přímém slunci, nevystavujte je horku ani nenechávejte v dezinfekčním přípravku (sterilizačním roztoku) po delší než doporučenou dobu z důvodu možného opotřebení.

Kompatibilita (obr. 1)

Pokud chcete získat náhradní díly, navštivte web **www.philips.com/support** nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi. Vhodné součásti lahví a hrnků Philips Avent můžete kombinovat a podle potřeby vytvořit výrobek, který vám nejlépe vyhovuje. Všechny láhve Philips Avent Natural a hrnky Philips Avent jsou navzájem kompatibilní, s výjimkou skleněných lahví a hrnků My First Big Kid / Dospěláckých hrneček (SCF78X).

Podpora

Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu **www.philips.com/support**.

Hrvatski

Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute. Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

- Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes.
- Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
- Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
- Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.
- Nikada nemojte koristiti sisač ili usnik kao dudu varalicu.
- Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.

Ova čašica s usnikom namijenjena je za uporabu s razrijeđenim napitcima. Gusta, gazirana ili kašasta pića mogu blokirati ventil i uzrokovati njegovo lomljenje ili curenje tekućine. Ova čašica s usnikom nije dizajnirana za pripremu zamjenskog mlijeka za novorođenče. Čašicu s usnikom nemojte koristiti za miješanje zamjenskog mlijeka za novorođenče jer se mogu začepiti otvori, a to može dovesti do curenja iz čašice. Nemojte prejako zatezati poklopac na čašici s usnikom. Čašicu s usnikom nemojte stavljati u zamrzivač. Čašica s usnikom pogodna je također za električnu i mikrovalnu sterilizaciju. Za sterilizaciju svih dijelova bočice s usnikom u mikrovalnoj pećnici koristite samo mikrovalni sterilizator ili Philips Avent vrećice za mikrovalnu sterilizaciju (SCF297). Prije nego što čašicu s usnikom date djetetu provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni. Uporaba mikrovalne pećnice ne preporučuje se za zagrijavanje hrane i napitaka za dojenčad. Mikrovalne pećnice mogu uništiti vrijedne hranjive sastojke hrane/napitaka i proizvesti lokalizirane visoke temperature. Ako odlučite upotrijebiti mikrovalnu pećnicu, obavezno promiješajte hranu/piće kako bi se toplina ravnomjerno rasporedila i prije posluživanja provjerite temperaturu. Kako biste spriječili opekotine, vruću tekućinu ostavite da se ohladi prije ulijevanja u čašicu s usnikom. U mikrovalnu pećnicu postavite samo spremnik, bez ventila, usnika i poklopca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima ili hodaju/trče dok koriste bočice ili čašice. Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja. Prije svake uporabe provjerite proizvod i povucite sisač za hranjenje ili usnik u svim smjerovima. Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti. Sisač ili usnik i ručke nemojte koristiti sa staklenom bočicom.

Prije prve uporabe

Rastavite sve dijelove, očistite ih i zatim sterilizirajte dijelove tako da ih stavite u proključalu vodu 5 minuta ili s pomoću Philips Avent sterilizatora. Time se osigurava higijena.

Sastavljanje

Pogledajte sl. A kako biste saznali kako rastaviti čašicu s usnikom te sl. B da biste saznali kako sastaviti čašicu s usnikom. Provjerite je li usnik ispravno sastavljen povlačenjem usnika do kraja kroz navojni prsten.

Čišćenje i spremanje

Prije svake uporabe operite sve dijelove kako biste osigurali higijenske uvjete. Nakon svake uporabe, rastavite sve dijelove, operite ih u toplo vodi sa sapunicom, uklonite sve ostatke hrane i temeljito isperite. Sterilizirajte s pomoću Philips Avent sterilizatora ili proključalom vodom 5 minuta. Temeljito operite ruke i provjerite jesu li površine čiste prije kontakta sa sterilizaniim dijelovima. Spriječite da dijelovi dodiruju bočnu stranu posude tijekom sterilizacije kipućom vodom. To može izazvati trajno izobličenje, kvar ili oštećenje proizvoda za koje tvrtka Philips ne može preuzeti odgovornost. Boja hrane može obojiti dijelove. Ovaj se proizvod može prati u stroju za pranje posuđa. Proizvod nemojte stavljati u zagrijanu pećnicu. Dijelove čašice nemojte dodirivati abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za čišćenje niti ih stavljati na površine na kojima se nalaze takva sredstva. Preporučujemo zamjenu usnika svakih 3 mjeseca. Usnike držite u suhom spremniku s poklopcem. Sisač za hranjenje i usnik nemojte odlagati na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i nemojte ih ostavljati u sredstvu za dezinfekciju (otopini za sterilizaciju) duže nego što se preporučuje jer bi ih to moglo omekšati.

Kompatibilnost (sl. 1)

Zamjenske dijelove potražite na web-mjestu **www.philips.com/support** ili se obratite lokalnom centru za korisničku podršku. Pomiješajte i složite Philips Avent bocu i dijelove šalice i napravite proizvod koji funkcionira za vas, kad vam je potreban. Sve Philips Avent Natural boce i Philips Avent šalice su kompatibilne osim boca od stakla i Moja prva šalica za veliko dijete / Šalica za velike (SCF78X).

Podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support**.

Magyar

Használat előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében

FIGYELEM!

- A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
- A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
- Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
- Soha ne használja az etető- vagy itatógumit cumiként.
- Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.

Az itatófejes itató híg italok fogyasztására szolgál. A sűrű, szénsavas vagy rostos italok elzárhatják a szelepet, és törést vagy szivárgást okozhatnak. Az itatófejes itató nem alkalmas gyermektápszer készítésére. Az itatófejes itatót ne használja gyermektápszer keverésére vagy összerázására, mivel az eltömítheti a nyílásokat, és az itatófejes itató szivárgásához vezethet. Ne szorítsa rá túlságosan a fedelet az itatófejes itatóra. Ne tegye az itatófejes itatót mélyhűtőbe. Az itatófejes itató fertőtleníthető elektromos és mikrohullámú eljárással is. Mikrohullámú készülék alkalmazása esetén az itatófejes itató elemeinek fertőtlenítéséhez csak mikrohullámú sterilizálót vagy Philips Avent sterilizáló tasakot (SCF297) használjon. Mielőtt gyermekének odaadja az itatófejes itatót, gondosan szerelje össze az elemeket. Bébiételt és babaitalt nem ajánlott mikrohullámmal felmelegíteni. A mikrohullámok lebonthatják az ételekben és italokban lévő értékes tápanyagokat, illetve bizonyos pontokon túlmelegíthetik az ételeket és az italokat. Ha úgy dönt, hogy mikrohullámú sütőt használ, az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt/italt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt. Az égési sérülések elkerülése érdekében a forró italokat hagyja lehűlni, mielőtt az itatófejes itatóba töltené őket. Csak a leszorítógyűrű, a szelep, az itatófedél és a kupak nélkül helyezze az edényt mikrohullámú sütőbe. Ne engedje, hogy gyermekek a termék kisebb részeivel játsszanak, illetve hogy az üveget vagy az itatót járás vagy futás közben használják. Mindig öntse ki az etetések végén megmaradt anyatejet. Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan az etetőcumit és az itatófedelet, és húzogassa meg minden irányba. Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el. Ne használja az etetőcumit vagy itatócumit és a fogantyúkat üvegpalackkal.

Teendők az első használat előtt

Szedje szét az összes alkatrészt, és főzze ki őket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent gőzsterilizálót a sterilizálásukhoz. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot.

Összeállítás

Az itatófejes itató szétszerelését lásd az „A” ábrán, összeszerelését lásd a „B” ábrán. Győződjön meg róla, hogy az itatófej megfelelően össze van szerelve, úgy, hogy az itatófejet teljesen áthúzza a csavargyűrűn.

Tisztítás és tárolás

A higiénia érdekében használat előtt mindig tisztítsa meg az összes alkatrészt. Minden használat után teljesen szerelje szét a terméket, és mossa el az összes alkatrészt meleg szappanos vízzel, távolítsa el az ételmaradékokat, majd öblítsen át mindent alaposan. Ezután sterilizálja az alkatrészeket forrásban lévő vízben 5 percig, vagy használjon Philips Avent sterilizálót. Alaposan mosson kezet, és ügyeljen arra, hogy a fertőtlenített tartozékokkal érintkező felületek is tiszták legyenek. A forró vizes fertőtlenítés (kifőzés) során ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat, sérülhet vagy meghibásodhat, ezekért pedig a Philips nem vállal felelősséget. Ételszínezékek hatására az alkatrészek elszíneződhetnek. A termék mosogatógépben is tisztítható. Ne tegye a terméket forró sütőbe. Ügyeljen arra, hogy a tárolópohár részei ne érintkezzenek dörzshatású vagy antibakteriális tisztítószerrel, illetve ne tegye őket olyan felületekre, amelyeket ilyenekkel tisztít. Az itatófejeket 3 havonta ajánlott kicserélni. Az itatófejek tárolására mindig száraz, fedeles tartót használjon. Ne hagyja az etetőcumit vagy az itatófedelet közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerben (sterilizálófolyadékban) a javasoltnál hosszabb ideig, mert ez gyengíti az anyagát.

Kompatibilitás (1. ábra)

Cserealkatrészekkel kapcsolatban keresse fel a **www.philips.com/support** weboldalt, vagy forduljon a helyi vevőszolgálathoz. A Philips Avent cumisüvegeinek és itatópoharainak elemeit kombinálva megalkothatja az igényeinek megfelelő terméket. Minden Philips Avent Natural cumisüveg és Philips Avent itatópohár kompatibilis egymással, kivéve az üvegből készült cumisüvegeket és a nagyobb gyerekeknek/felnőtteknek készült (SCF78X) ivópoharat.

Támogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

Polski

Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki ani ustników jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Kubek z ustnikiem jest przeznaczony do picia rozcieńczonych napojów. Gęste, gazowane lub papkowate napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować nieszczelność. Kubek nie nadaje się do przygotowywania mieszanek dla niemowląt. Nie używaj kubka z ustnikiem do przygotowywania mieszanek dla niemowląt, ponieważ mogą one zablokować otwory i spowodować przeciekanie. Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka. Nie wkładaj kubka z ustnikiem do zamrażarki. Kubek z ustnikiem można także sterylizować w sterylizatorze elektrycznym lub mikrofalowym. Do sterylizacji dowolnej części kubka w kuchence mikrofalowej należy używać wyłącznie sterylizatora mikrofalowego lub torebek do sterylizacji mikrofalowej Philips Avent (SCF297). Zanim podasz kubek z ustnikiem dziecku, sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone. Nie zaleca się podgrzewania pokarmów i napojów dla dzieci w kuchence mikrofalowej. Mikrofale mogą niszczyć cenne substancje odżywcze w pokarmie/napojach, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeśli zdecydujesz się na użycie kuchenki mikrofalowej, zwróć szczególną uwagę, by wymieszać podgrzany pokarm/napój, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła, i sprawdź temperaturę przed podaniem. Zanim przelejesz gorący napój do kubka z ustnikiem, poczekaj, aż wystygnie. Pozwoli to uniknąć oparzeń. Umieść pojemnik w kuchence mikrofalowej bez zaworu, pierścienia mocującego, ustnika i pokrywki. Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani biegać z butelką lub kubkiem. Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź, czy kubek jest właściwie dokręcony, i poruszaj smoczkiem lub ustnikiem we wszystkich kierunkach. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. Nie używaj smoczka do karmienia ani ustnika i uchwytów ze szklaną butelką.

Przed pierwszym użyciem

Rozmontuj wszystkie części, umyj je, a następnie wysterylizuj, wygotowując je we wrzącej wodzie przez 5 minut lub korzystając ze sterylizatora Philips Avent. Ma to zapewnić odpowiedni poziom higieny.

Montaż

Rys. A pokazuje, jak rozłożyć kubek z ustnikiem, a rys. B – jak go złożyć. Upewnij się, że ustnik jest prawidłowo założony, przeciągając ustnik całkowicie przez pierścień mocujący.

Czyszczenie i przechowywanie

Przed każdym użyciem należy wyczyścić wszystkie części, aby zapewnić higienę. Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części, umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, usuń wszelkie osady z resztek jedzenia i dokładnie opłucz. Następnie wysterylizuj za pomocą sterylizatora Philips Avent lub wygotowując je przez 5 minut. Przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której chcesz te elementy ułożyć. Podczas sterylizacji we wrzącej wodzie uważaj, aby części nie dotykały ścianki garnka. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności. Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części. Ten produkt można myć w zmywarce. Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku. Nie umieszczaj komponentów pojemnika bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami ściernymi bądź antybakteryjnymi ani nie dopuszczaj do zetknięcia się komponentów z takimi powierzchniami. Zaleca się wymianę ustników co 3 miesiące. Przechowuj ustniki w suchym pojemniku pod przykryciem. Nie pozostawiaj smoczka ani ustnika w miejscach nasłonecznionych lub gorących, nie pozostawiaj ich też w środku dezynfekującym (sterylizującym) przez czas dłuższy niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.

Zgodność (rys. 1)

Aby nabyć części zapasowe, odwiedź stronę internetową **www.philips.com/support** lub skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta. Poszczególnych części butelek i kubków Philips Avent można używać wymiennie, tworząc dowolne kombinacje dostosowane do własnych potrzeb. Wszystkie butelki do karmienia Philips Avent Natural i kubki Philips Avent są ze sobą zgodne, z wyjątkiem butelek szklanych oraz kubków My First Big Kid Cup/kubków do nauki samodzielnego picia (SCF78X).

Pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Română

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare. Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberonul de hrănire sau gurile de scurgere ca suzetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.

Această ceașcă cu gură de scurgere este destinată utilizării cu băuturi diluate. Băuturile și lichidele groase, efervescente sau cu pulpă pot să blocheze supapa și să cauzeze ruperea acesteia. Această ceașcă cu gură de scurgere nu este concepută pentru pregătirea formulei pentru sugari. Nu utilizați ceașca cu gură de scurgere pentru amestecarea și agitarea formulei pentru sugari, deoarece gărule acesteia se pot înfunda și pot face ca ceașca cu gură de scurgere să curgă. Nu strângeți prea tare capacul prin care se bea al ceștii cu gură de scurgere. Nu introduceți ceașca cu gură de scurgere în congelator. Ceașca cu gură de scurgere este adecvată și pentru sterilizarea electrică și în cuptorul cu microunde. Utilizați numai un sterilizator cu microunde sau pungi de sterilizare la microunde Philips Avent (SCF297) pentru a steriliza orice parte a ceștii cu gură de scurgere în cuptorul cu microunde. Asigurați-vă că toate componentele sunt asamblate corect înainte de a-i oferi copilului dvs. ceașca cu gură de scurgere. Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea mâncării sau a băuturilor bebelușilor. Microundele pot distruge anumiți nutrienți importanți din alimente și băuturi și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă decideți să folosiți cuptorul cu microunde, aveți o grijă deosebită să amestecați alimentele sau băuturile încălzite, pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii, și să verificați temperatura înainte de servire. Pentru a evita opărirea, lăsați lichidul fierbinte să se răcească înainte de a umple ceașca cu gură de scurgere. În cuptorul cu microunde introduceți numai recipientul, fără valvă, inel filetat, gură de scurgere și capac. Nu lăsa copiii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberoane sau căni. Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei sesiuni de alăptare. Înaintea fiecărei utilizări, verificați și trageți tetina sau gura de scurgere în toate direcțiile. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu utilizați tetina pentru hrănire sau gura de scurgere și mânerele cu un biberon de sticlă.

Înainte de prima utilizare

Dezasamblați toate componentele, apoi curățați-le și sterilizați-le prin introducere în apă clocotită timp de 5 minute sau sterilizați-le cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent. Acest lucru ajută la asigurarea igienei.

Montarea

Consultați Fig. A pentru modul de dezasamblare al ceștii cu gură de scurgere și Fig. B pentru modul de asamblare al ceștii cu gură de scurgere. Asigurați-vă că gura de scurgere este asamblată corect prin tragerea completă a gurii de scurgere prin inelul filetat.

Curățarea și depozitarea

Pentru a asigura igiena, curățați toate componentele înainte de fiecare utilizare. După fiecare utilizare, dezasamblați toate componentele, spălați-le în apă caldă cu săpun, îndepărtați toate resturile de alimente și clătiți bine. Apoi sterilizați cu ajutorul unui sterilizator Philips Avent sau prin fierbere timp de 5 minute. Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele sterilizate. În timpul sterilizării

cu apă clocotită, împiedicați contactul dintre componente și pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare, defectare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare. Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor. Acest produs poate fi spălat în mașina de spălat vase. Nu introduceți produsul într-un cuptor încălzit. Nu aduceți componentele ceștii în contact cu agenți de curățare abrazivi sau antibacterieni și nu le așezați pe astfel de suprafețe. Vă recomandăm să înlocuiți gurile de scurgere la fiecare 3 luni. Păstrați gurile de scurgere într-un recipient uscat și acoperit. Nu lăsați tetina sau gura de scurgere în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant (soluție de sterilizare) pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru o poate slăbi.

Compatibilitate (Fig. 1)
Pentru componente de schimb, vizitați **www.philips.com/support** sau contactați Centrul local de asistență pentru clienți. Combinați și potriviți componente de biberoane și cești Philips Avent și creați produsul care vă convine, atunci când acesta vă este necesar. Toate biberoanele Philips Avent Natural și ceștile Philips Avent sunt compatibile, cu excepția biberoanelor din sticlă și a ceștii My First Big Kid Cup/cănilor „Grown Up Cup" (SCF78X).

Asistență
Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

Slovenščina

Pred uporabo skrbno preberite vsa navodila. Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!
- Pogosto in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Ob prvih znakih poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripenjajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otrok se lahko zadavi.
- Cuclja za hranjenje ali ustnikov nikoli ne uporabljajte kot tolažilno dudo.
- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.

Lonček z ustnikom je namenjen uporabi razredčenih pijač. Gosti, šumeči ali kašasti napitki lahko blokirajo ventil, zaradi česar lahko ta poči ali pušča. Lonček z ustnikom ni namenjen pripravi formule za dojenčke. Lončka z ustnikom ne uporabljajte za pripravo in mešanje formule za dojenčke, ker ta lahko zamaši odprtine in povzroči puščanje lončka. Zgornjega ustnika ne privijte premočno na lonček z ustnikom. Lončka z ustnikom ne postavljajte v zamrzovalnik. Lonček z ustnikom je tudi primeren za sterilizacijo z električnim sterilizatorjem ali v mikrovalovni pečici. Dele lončka z ustnikom sterilizirajte samo z mikrovalovnim sterilizatorjem ali mikrovalovnimi sterilizacijskimi vrečkami Philips Avent (SCF297). Preden lonček z ustnikom izročite otroku, se prepričajte, da so vsi deli pravilno sestavljeni. Za pogrevanje otroške hrane ali pijače ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice. Mikrovalovi lahko uničijo dragocene hranilne snovi v hrani in pijači ter lahko ustvarijo visoko temperaturo na določenih delih. Če se odločite uporabiti mikrovalovno pečico, pogreto hrano in pijačo vedno skrbno premešajte, da bo povsod segreta enakomerno, in pred serviranjem preverite temperaturo. Vroče tekočine se morajo ohladiti, preden jih nalijete v lonček z ustnikom, da ne pride do opeklin. V mikrovalovno pečico postavite samo posodo brez ventila, navojnega obroča, ustnika in pokrova. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporabljajo stekleničke ali lončke. Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite. Izdelek pred vsako uporabo preglejte in cucelj za hranjenje ali ustnik povlecite v vse smeri. Ob prvih znakih poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite. Cuclja ali ustnika in ročajev ne uporabljajte s stekleno steklenico.

Pred prvo uporabo
Vse dele razstavite, očistite in potem sterilizirajte tako, da jih 5 minut prekuhavate v vreli vodi ali sterilizirate v sterilizatorju Philips Avent. S tem zagotovite higieno.

Sestavljanje
Glejte sliko A za razstavljanje lončka z ustnikom in sliko B za sestavljanje lončka z ustnikom. Ustnik povlecite do konca skozi navojni obroč in tako zagotovite, da je pravilno sestavljen.

Čiščenje in shranjevanje
Vse dele pred vsako uporabo očistite, da zagotovite higieno. Po vsaki uporabi vse dele razstavite, pomijte v topli vodi z nekaj tekočine za pomivanje posode, odstranite morebitne ostanke hrane in temeljito izperite. Nato dele sterilizirajte v sterilizatorju Philips Avent ali jih prekuhavajte 5 minut. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi sestavnimi deli. Med sterilizacijo z vrelo vodo poskrbite, da se deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka, okvare ali škodo, za katere Philips ne odgovarja. Prehranska barvila lahko dele razbarvajo. Ta izdelek lahko pomivate v pomivalnem stroju. Izdelka ne dajajte v segreto pečico. Delov posodice ne postavljajte na površine s protibakterijskimi ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi oziroma naj se jih ne dotikajo. Priporočamo, da ustnike menjavate na vsake 3 mesece. Ustnike shranjujte v suhi in zaprti posodi. Cuclja za hranjenje ali ustnika ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali toploti. Tudi v razkužilu (sterilizacijski raztopini) ga ne puščajte dlje, kot je priporočeno, saj se lahko tako obrabi.

Združljivost (sl. 1)
Če potrebujete nadomestne dele, obiščite **www.philips.com/support** ali se obrnite na lokalni center za pomoč uporabnikom. Dele stekleničke in lončka Philips Avent lahko po potrebi poljubno izmenjujete in si ustvarite izdelek, ki vam najbolj odgovarja. Vsi lončki in stekleničke Philips Avent Natural in Philips Avent so združljivi, z izjemo steklenih stekleničk in lončka My First Big Kid Cup/Grown Up Cup (SCF78X).

Podpora
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support**.

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ή τα στόμια ως πιπίλα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.

Το κύπελλο με στόμιο προορίζεται για χρήση με αραιωμένα ροφήματα. Τα παχύρρευστα ή τα ανθρακούχα ροφήματα μπορεί να μπλοκάρουν τη βαλβίδα και να προκαλέσουν ζημιά ή διαρροή. Το κύπελλο με στόμιο δεν είναι σχεδιασμένο για την παρασκευή βρεφικής τροφής. Μην χρησιμοποιείτε το κύπελλο για να αναμείξετε βρεφική τροφή, καθώς μπορεί να φράξουν οι οπές και να σημειωθεί διαρροή. Μην σφίγγετε υπερβολικά το καπάκι στο κύπελλο με στόμιο. Μην τοποθετείτε το κύπελλο με στόμιο στην κατάψυξη. Το κύπελλο με στόμιο είναι επίσης κατάλληλο για ηλεκτρική αποστείρωση ή αποστείρωση σε φούρνο μικροκυμάτων. Να χρησιμοποιείτε μόνο έναν αποστειρωτή μικροκυμάτων ή σακουλάκια αποστείρωσης με μικροκύματα Philips Avent (SCF297) για να αποστειρώσετε τα μέρη του κυπέλλου με στόμιο στο φούρνο μικροκυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη έχουν συναρμολογηθεί σωστά προτού δώσετε το κύπελλο με στόμιο στο παιδί σας. Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεσταίνετε φαγητό ή ροφήματα για μωρά. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να καταστρέψουν πολύτιμα θρεπτικά συστατικά που υπάρχουν στο φαγητό ή τα ροφήματα και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων, μην παραλείπετε να ανακατεύετε το φαγητό ή τα ροφήματα ώστε να εξασφαλίσετε την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το σερβίρισμα. Για την πρόληψη των εγκαυμάτων, να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυώσουν προτού τα ρίξετε στο κύπελλο με στόμιο. Να τοποθετείτε μόνο το δοχείο στον φούρνο μικροκυμάτων, χωρίς τη βαλβίδα, τον βιδωτό δακτύλιο, το στόμιο και το καπάκι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με μικρά εξαρτήματα ή να προχωρούν/τρέχουν κρατώντας τα μπιμπερό ή τα κύπελλα. Να πετάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του ταΐσματος. Επιθεωρείτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή ή το στόμιο προς κάθε κατεύθυνση. Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας. Μην χρησιμοποιείτε τη θηλή ή το στόμιο και τις λαβές με γυάλινο μπιμπερό.

Πριν από την πρώτη χρήση
Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη, καθαρίστε και στη συνέχεια αποστειρώστε τα εξαρτήματα τοποθετώντας τα σε βραστό νερό για 5 λεπτά ή αποστειρώστε τα χρησιμοποιώντας αποστειρωτή Philips Avent. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή.

Συναρμολόγηση
Ανατρέξτε στην εικόνα A για το πώς να αποσυναρμολογήσετε το κύπελλο με στόμιο και στην εικόνα B για το πώς να το συναρμολογήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο είναι σωστά συναρμολογημένο τραβώντας το τελείως μέσα από τον βιδωτό δακτύλιο.

Καθαρισμός και αποθήκευση
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε χρήση για τη διασφάλιση της υγιεινής. Μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη, πλύνετέ τα σε ζεστή σαπουνάδα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα φαγητού και ξεβγάλτε τα καλά. Στη συνέχεια αποστειρώστε τα χρησιμοποιώντας έναν αποστειρωτή Philips Avent ή βράστε τα για 5 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα. Κατά την αποστείρωση με βραστό νερό, προσέξτε ώστε τα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στις πλευρές του βραστήρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση, φθορά ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη. Ο χρωστικές ουσίες από τα τρόφιμα μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα. Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο. Μην φέρνετε τα εξαρτήματα του κυπέλλου σε επαφή με ή τα τοποθετείτε σε επιφάνειες με διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά καθαριστικά. Συνιστάται η αντικατάσταση των στομίων ανά 3 μήνες. Φυλάσσετε τα στόμια σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο. Μην αφήνετε τις θηλές ή το στόμιο εκτεθειμένα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή πηγή θερμότητας και μην τα αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης (διάλυμα αποστείρωσης) για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις σε αυτά.

Συμβατότητα (εικ. 1)
Για ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών Philips της περιοχής σας. Συνδυάστε μπιμπερό και τμήματα κυπέλλου της Philips Avent και δημιουργήστε το κατάλληλο προϊόν για εσάς, ανάλογα με τις ανάγκες σας. Όλα τα μπιμπερό Natural Philips Avent και τα κύπελλα της Philips Avent είναι συμβατά μεταξύ τους, εκτός από τα γυάλινα μπιμπερό και το κύπελλο My First Big Kid Cup/ Grown Up Cup (SCF78X).

Υποστήριξη
Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

Български

Прочетете внимателно всички инструкции преди употреба. Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!
- Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберони или улеите за хранене като биберон-залъгалка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.

Чашата с улей е предназначена за разредени напитки. Гъстите, газирани или съдържащи парченца плод напитки може да запушат клапата и да причинят счупване или протичане. Чашата с улей не е предназначена за приготвяне на бебешки храни.
Не използвайте чашата с улей за миксиране и разбиване на бебешки храни, тъй като отворите може да се запушат и чашата с улей да протече. Не затягайте прекалено много капака с ръб за пиене на чашата с улей.
Не поставяйте чашата с улей в отделение на фризера. Чашата с улей е подходяща и за електрическо стерилизиране и стерилизиране в микровълнова фурна. Използвайте само микровълнов стерилизатор или пликчета за стерилизиране в микровълнова фурна Philips Avent (SCF297), за да стерилизирате всички части на чашата с улей в микровълнова фурна. Уверете се, че всички части са сглобени правилно, преди да дадете чашата с улей на детето. Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгряване на бебешки храни и напитки. Микровълновите фурни могат да унищожат ценни хранителни съставки в храните/напитките и да доведат до локализирани високи температури. Ако решите да използвате микровълновата, се погрижете да разбърках затоплената храна/напитка, за да постигнете равномерно разпределение на температурата, и проверявайте температурата преди сервиране. За да не се опари детето, оставяйте горещите течности да изстинат, преди да ги налеете в чашата с улей. Поставяйте съда в микровълновата фурна без клапана, винтовия пръстен, улея и капачката. Не позволявайте на децата да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използват бутилки или чаши. Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето. Преди всяка употреба проверявайте и издърпайте биберона за хранене или улея във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект. Не използвайте биберона или улея за хранене и дръжките със стъклена бутилка.

Преди първата употреба
Разглобете всички части, почистете и след това стерилизирайте частите, като ги поставите във вряла вода за 5 минути, или стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent. Така ще осигурите хигиена.

Сглобяване
Вижте фиг. А за разглобяване на чашата с улей и фиг. В за сглобяване на чашата с улей. Погрижете се улеят да бъде сглобен правилно, като го издърпате докрай през винтовия пръстен.

Почистване и съхранение
Почистете всички части преди всяка употреба за осигуряване на хигиена. След всяка употреба разглобете всички части, измийте с топла сапунена вода, отстранете хранителните остатъци и изплакнете обилно. След това стерилизирайте с помощта на стерилизатор Philips Avent или изварявайте във вода за 5 минути. Непременно измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт със стерилизирани компоненти. По време на стерилизацията с вряща вода не позволявайте частите да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация, дефект или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност. Оцветители за храна могат да предизвикат обезцветяване на частите. Този продукт е подходящ за съдомиялна машина. Не поставяйте продукта в загрята фурна. Не позволявайте частите на чашата да се допират до и не ги поставяйте върху повърхности с абразивни или антибактериални препарати за почистване. Препоръчваме да сменяте улеите на всеки 3 месеца. Съхранявайте улеите в суха затворена кутия. Не оставяйте биберона за хранене или улея на пряка слънчева светлина или при висока температура и не го оставяйте в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) по-дълго от препоръчваното време, тъй като това може да намали здравината му.

Съвместимост (фиг. 1)
За резервни части, моля, посетете **www.philips.com/support** или се свържете с местния Център за обслужване на потребители. При нужда комбинирайте и съчетайте бутилка Philips Avent и части на чашата, за да създадете продукта, който ви е необходим. Всички бутилки Philips Avent Natural и чаши Philips Avent са съвместими, с изключение на стъклени бутилки и My First Big Kid Cup/ чашата за пораснали (SCF78X).

Поддръжка
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

Русский

Перед использованием внимательно прочитайте все инструкции. Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Не следует смачивать соску/носик в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить.
- Неиспользуемые части изделия храните в недоступном для детей месте.
- Не вешайте изделие на шнуры, ленты, шнурки или свободные детали одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочек или питьевые носики в качестве пустышек.
- Изделие следует использовать под контролем взрослых.

Чашка с носиком предназначена для кормления ребенка разбавленными напитками. Густые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению. Чашка с носиком не предназначена для приготовления детской смеси. Не смешивайте и не встряхивайте смеси для детского питания в чашке с носиком, так как это может привести к засорению отверстий носика и протеканию чашки. Не закручивайте крышку на чашке с носиком слишком сильно. Не помещайте чашку с носиком в морозильную камеру. Чашку с носиком также можно стерилизовать в электрических стерилизаторах и в микроволновой печи. При стерилизации любых частей чашки с носиком в микроволновой печи используйте только стерилизатор для микроволновой печи или пакеты для стерилизации в микроволновой печи Philips Avent (SCF297). Прежде чем дать чашку с носиком ребенку, убедитесь, что все части изделия собраны правильно. Не рекомендуется использовать

микроволновую печь для подогрева напитков или питания для малыша. Микроволны могут разрушать ценные питательные вещества в продуктах и напитках, а также вызывать неравномерный нагрев. Если вы решили использовать микроволновую печь, будьте особенно внимательны и размешивайте нагретые продукты или напитки, чтобы обеспечить равномерное распределение тепла, и проверяйте температуру перед подачей на стол. Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с носиком. Помещайте контейнер в микроволновую печь без клапана, фиксирующего кольца, носика и крышки.
Не позволяйте детям играть с частями изделия или использовать бутылочки или чашки во время прогулок или бега. Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления. Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, растягивайте соску или носик во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Не используйте носик или соску для кормления и ручки вместе со стеклянной бутылочкой.

Перед первым использованием
Отсоедините все детали, очистите их, а затем простерилизуйте, поместив в кипящую воду на 5 минут, или простерилизуйте с помощью стерилизатора Philips Avent. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Сборка
На рис. А показано, как разбирается чашка с носиком, а на рис. Б — как она собирается. Убедитесь, что носик правильно собран, потянув его полностью через фиксирующее кольцо.

Очистка и хранение
В целях гигиены промывайте все детали перед каждым использованием. После каждого использования изделие необходимо полностью разобрать, промыть в теплой мыльной воде, удалить все остатки пищи и тщательно ополоснуть. Затем стерилизуйте изделие с помощью стерилизатора Philips Avent или прокипятите его в течение 5 минут. Перед контактом со стерилизованными деталями обязательно вымойте руки и очистите поверхности. При стерилизации в кипящей воде не допускайте касания деталей боковых стенок кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия, дефектам или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться. Это изделие можно мыть в посудомоечной машине.
Не помещайте изделие в нагретую духовку.
Не очищайте детали чашки с помощью абразивных или антибактериальных чистящих средств и не допускайте соприкосновения деталей с такими средствами. Носики рекомендуется заменять каждые 3 месяца. Храните носики в сухом закрытом контейнере. Не подвергайте соску или носик при хранении воздействию прямых солнечных лучей и тепла, не оставляйте ее в растворе дезинфицирующего средства дольше рекомендованного времени; несоблюдение этих условий может привести к повреждению соски или носика.

Совместимость (рис. 1)
Для приобретения запасных частей посетите веб-сайт по адресу **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Комбинируйте части бутылочек и чашек Philips Avent, получая удобные варианты для различных ситуаций, когда вам это нужно. Все бутылочки и чашки Philips Avent Natural и Philips Avent совместимы, за исключением стеклянных бутылочек и чашек My First Big Kid Cup и «Взрослой» чашки (модель SCF78X).

Поддержка
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

Українська

Уважно ознайомтеся з усіма інструкціями перед використанням. Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!
- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задушення дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування або носиками як пустушками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

У цей поїльник із носиком можна наливати лише корисні рідкі напої. Густі, газовані напої чи напої із м'яготтю можуть заблокувати клапан і зламати його чи спричинити протікання. Цей поїльник із носиком не призначений для приготування сумішей для немовлят. Не використовуйте поїльник для змішування та струшування сумішей для немовлят, оскільки це може забити отвори та спричинити протікання поїльника.
Не закручуйте кришку поїльника з носиком надто сильно. Не кладіть поїльник із носиком у морозильну камеру. Поїльник із носиком також можна стерилізувати в електричному та мікрохвильовому стерилізаторах.
Використовуйте лише мікрохвильовий стерилізатор або мішечки для мікрохвильової стерилізації Philips Avent (SCF297), щоб стерилізувати будь-яку частину поїльника з носиком у мікрохвильовій печі. Перш ніж давати поїльник із носиком дитині, перевірте, чи всі частини зібрано належним чином.
Не рекомендовано розігрівати дитячу їжу та напої в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть руйнувати важливі поживні речовини їжі та напоїв і перегрівати окремі ділянки. Будьте обережні, якщо підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішуйте підігріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте температуру перед подачею на стіл. Щоб запобігти опікам, дайте гарячій рідині охолонути, а потім наливайте її в поїльник із носиком. Ставте ємність у мікрохвильову піч без клапану, кільця з отвором, носика та кришки. Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками чи чашками під час годування. Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини. Перед кожним використанням уважно перевіряйте виріб, потягнути соску або носик у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Не використовуйте соску для годування або носик і ручку зі скляною пляшечкою.

Перед першим використанням
Від'єднайте всі частини та прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин або простерилізуйте в стерилізаторі Philips Avent. Це потрібно для гігієни.

Збирання
Щоб розібрати поїльник із носиком, дивіться рис. А, а щоб зібрати, дивіться рис. Б. Переконайтеся, що носик правильно зібраний, повністю витягнувши його через кільце з отвором.

Чищення та зберігання
Мийте всі частини перед кожним використанням. Це потрібно для гігієни. Після кожного використання розбирайте всі частини, мийте їх теплою водою з милом, видаляйте будь-які залишки їжі та ретельно полощіть. Простерилізуйте частини в стерилізаторі Philips Avent або прокип'ятіть їх у воді протягом 5 хвилин. Перш ніж торкатись простерилізованих частин, добре вимийте руки й перевірте, чи поверхні чисті. Під час стерилізації стежте, щоб інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації, появи дефектів чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору складових набору. Цей виріб можна мити в посудомийній машині. Не ставте виріб у розігріту пічку. Уникайте контакту частин чашки з антибактеріальними чи абразивними мийними засобами та не торкайтеся ними поверхонь із такими засобами. Радимо міняти носики кожні 3 місяці. Зберігайте носики в сухій закритій ємності. Не залишайте соску для годування або носик під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікувальних засобах (стерилізувальних розчинах) довше рекомендованого часу, оскільки це може їх пошкодити.

Сумісність (рис. 1)
Щоб придбати запасні частини, перейдіть на веб-сайт **www.philips.com/support** або зверніться до місцевого Центру обслуговування клієнтів. За потреби компонуйте деталі пляшечок Philips Avent і поїльника із соломинкою. Усі пляшечки Philips Avent Natural і поїльники Philips Avent сумісні, окрім скляних пляшечок, поїльників для старших дітей My First Big Kid Cup і „дорослих" чашок (SCF78X).

Підтримка
Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**.

Қазақша

Қолданар алдында барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Балаңыздың қауіпсіздігі мен денсаулығы үшін

АБАЙЛАҢЫЗ!
- Сұйықтықтарды тоқтаусыз және ұзақ уақыт бойы сору тістің бұзылуын тудырады.
- Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.
- Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз.
- Барлық пайдаланылмайтын компоненттерді балалар қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Сымдарға, таспаларға, бауларға немесе киімнің бос бөліктеріне ешқашан тіркемеңіз. Бала тұншығуы мүмкін.
- Емізіктерді немесе шүмектерді ешқашан тыныштандырғыш емізік ретінде пайдаланбаңыз.
- Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.

Бұл емізікті шыныаяқ араластырылған сусындармен пайдалануға арналмаған. Қою, газдалған немесе шырынды сусындар клапанды бітеуі және оның бұзылуы немесе одан сұйықтық ағуы мүмкін. Бұл емізікті шыныаяқ нәресте тамағын дайындауға арналмаған. Емізікті шыныаяқты нәресте тамағын араластыруға немесе шайқауға пайдаланбаңыз, себебі бұл тесіктердің бітеліп, емізікті шыныаяқтан сұйықтықтың ағуына себеп болуы мүмкін. Емізікті шыныаяқтың ішетін ұшын шамадан тыс қатты жаппаңыз. Емізікті шыныаяқты тоңазытқыштың қатырғыш бөлігіне салмаңыз. Сонымен қатар емізікті шыныаяқ электрлік және микротолқынды пеште стерильдеуге арналған. Микротолқынды пеште емізікті шыныаяқтың кез келген бөлігін стерильдеу үшін микротолқынды стерилизаторды немесе Philips Avent микротолқынды стерильдеу дорбаларын (SCF297) пайдаланыңыз. Емізікті шыныаяқты балаға беру алдында барлық бөліктердің дұрыс жиналғанын тексеріңіз. Сәбидің тағамын немесе сусындарын жылыту үшін микротолқынды пешті пайдаланбаған дұрыс. Микротолқынды пештер тағамның/сусынның құрамындағы құнарлы элементтерді бүлдіруі мүмкін және онда кейбір жерлері қатты қызуы мүмкін. Егер микротолқынды пешті пайдаланатын болып шешсеңіз, қызудың біркелкі таралуы үшін тағамды/сусынды жақсылап араластырыңыз, сосын тамақтандырудың алдында температурасын тексеріңіз. Қақ тұрып қалудың алдын алу үшін, емізікті шыныаяққа толтырмас бұрын сұйықтықты суытып алыңыз. Контейнерді микротолқынды пешке клапансыз, бұранда сақинасыз, шүмексіз және қалпақсыз ғана салыңыз. Бөтелкелерді немесе ыдыстарды қолданғанда балалардың ұсақ бөлшектерді ұстап ойнауына, жұруіне немесе жүгіруіне жол бермеңіз. Емізуден кейін қалған сүт қалдығын міндетті түрде төгіп тастаңыз. Әрбір пайдалану алдында тексеріп, емізікті немесе шүмекті барлық бағытта тартып көріңіз. Зақым немесе тозу белгілері байқалған кезде лақтырып тастаңыз. Шыны бөтелкемен емізікті немесе шүмекті және тұтқаларды пайдаланбаңыз.

Бірінші рет пайдалану алдында
Барлық бөлшекті шығарып, тазалап, қайнаған суға 5 минутқа салыңыз немесе Philips Avent стерилизаторы арқылы зарарсыздандырыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.

Құрастыру
Емізікті шыныаяқты бөлшектеу жолын А суретінен және емізікті шыныаяқты құрастыру жолын В суретінен қараңыз. Бұранда сақинадан шүмекті толығымен тарту арқылы шүмектің дұрыс жиналғанына көз жеткізіңіз.

Тазалау және сақтау
Гигиенаны қамтамасыз ету үшін әр қолданыс алдында барлық бөлшекті тазалаңыз. Әр қолданыстан кейін барлық бөлшегін шығарып, жылы сабынды суда жуып, тағам қалдықтарын кетіріп, дұрыстап шайыңыз. Одан кейін Philips Avent стерилизаторымен зарарсыздандырыңыз немесе 5 минут қайнатыңыз. Зарарсызданған компоненттерді ұстар алдында, қолыңыздың жуылғанын және беттердің таза екендігін тексеріңіз. Қайнаған сумен зарарсыздандыру кезінде бөлшектер табаның бүйіріне тимейтінін тексеріңіз. Бұл Philips компаниясы жауапты бола алмайтын өнімнің түзелмес деформациясына, ақауына немесе зақымына себеп болуы мүмкін. Тамақтың түстері бөлшектерді түссіздендіруі мүмкін. Бұл өнімді ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Өнімді қызып тұрған пешке салмаңыз. Абразивті немесе бактериядан тазалайтын агенттері бар беттерге шыны бөлшектерін тигізбеңіз немесе қоймаңыз. Шүмектерді 3 ай сайын ауыстырып отырған дұрыс. Шүмектерді құрғақ, жабылатын контейнерде сақтаңыз. Емізікті немесе шүмекті күннің сәулесі түсетін немесе ыстық болатын жерде, сондай-ақ залалсыздандыру құралында (стерилдеу ерітіндісінде) ұсынылған уақыттан ұзақ қалдырмаңыз, әйтпесе ол жұмсарып кетеді.

Үйлесімділігі (1-сурет)
Ауыстырылатын бөлшектерді **www.philips.com/support** веб-бетінен қараңыз немесе Philips тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз. Philips Avent бөтелкесі мен ыдыс бөліктерін араластырып сәйкестендіріп, қажет болғанда сізге сәйкес өнімді жасаңыз. Барлық Philips Natural бөтелкелері мен Philips Avent шыныаяқтары үйлесімді, шыны бөтелкелер мен «Менің алғашқы үлкен балалар» шыныаяғым/«Өскен балалар» шыныаяғы (SCF78X) ескерілмейді.

Қолдау көрсету
Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.